

## 外国人のお客さまへ在留カードご提示のお願い

平素より足立成和信用金庫をご利用いただき、誠にありがとうございます。

当金庫では、「犯罪による収益の移転防止に関する法律」等で求められている事項に加え、マネーロンダリングおよびテロ資金供与を防止するべく、外国人のお客さまの国籍・在留資格・在留期間等の確認を進めております。そのため、在留カードを交付されている外国人のお客さまにおかれましては、店頭窓口にて在留カードをご提示いただきますようお願いいたします。

お客さまにはご不便をおかけいたしますが、ご理解ご協力のほどよろしくお願い申し上げます。

※ご提示いただいた在留カードは写しを取得させていただきますので、あらかじめご了承くださいませようお願いいたします。

※外交官等、在留カードを交付されていない方のご提示は不要です。

### ● ご注意いただきたい事項

在留期間の更新や、住所・お名前・在留資格を変更された場合は、更新後の在留カードをお持ちいただき、すみやかに店頭窓口へ届け出てください。お届けいただけない場合、一時的にお取引を制限する場合がございます。

### ● その他

帰国等、日本国外へ転出する際は、口座の解約手続きを行ってください。

第三者に利用させることを目的とした口座(通帳・キャッシュカード)の譲渡や売買は犯罪です。絶対に行わないでください。

## Request for foreign customers to present their residence cards

Thank you very much for your continued patronage of Adachi Seiwa Shinkin Bank.

In addition to the requirements of the Act on Prevention of Transfer of Criminal Proceeds, etc., we are currently checking the nationality, residence status, period of stay, etc. of our foreign customers in order to prevent money laundering and terrorist financing. Therefore, we ask foreign customers who have been issued a residence card to present their residence card at the counter.

We apologize for any inconvenience this may cause, and appreciate your understanding and cooperation.

\* Please note that a copy of the residence card will be obtained.

\* Those who have not been issued a residence card, such as diplomats, do not need to present their residence card.

### ● Please note

If you have renewed your period of stay or changed your address, name, or residence status, please bring your updated residence card and promptly notify the counter.

If you do not notify us, we may temporarily restrict your transactions.

### ● Other

If you move out of Japan, such as returning to your home country, please close your account.

Transferring or buying or selling an account (passbook/cash card) for the purpose of allowing a third party to use it is a crime. Please do not do this under any circumstances.

## 要求外国顾客出示在留卡

感谢您使用足立成和信用金庫。

本金庫除了犯罪所得转移防止法等规定的各项外，还对外国客户的国籍、在留资格、居留期间等进行管理，以防止洗钱和恐怖融资我们正在确认。因此，如果您是已获得在留卡的外国顾客，请在商店柜台出示您的在留卡。

对于由此给您带来的任何不便，我们深表歉意，并感谢您的理解与合作。

\*请注意，我们将获得您出示的居留卡的副本。

\*外交官等未取得在留卡的人无需出示。

### ● 注意事项

更新在留期间或变更住所、姓名、在留资格时，请携带更新后的在留卡，及时到商店柜台办理申报。

如果您不提交通知，我们可能会暂时限制交易。

### ● 其他

返回日本或迁出日本时，请办理账户注销手续。

以供第三方使用为目的而转让或买卖账户（存折或现金卡）的行为属于犯罪行为。永远不要这样做。